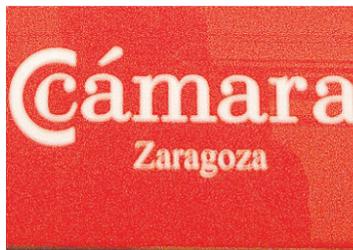


## nombres propios

**ZENTYAL**, desarrollador aragonés del servidor Linux Zentyal para pymes, prepara ya para los días 11 y 12 de noviembre un encuentro en Zaragoza -Zentyal Summit 2011- donde se compartirán experiencias y se debatirá con otros usuarios y desarrolladores de Zentyal sobre su evolución.

**FERNANDO DE LEÓN** es el nombre de un nuevo jardín plaza inaugurado esta semana en Málaga en homenaje a un emprendedor que fue líder en la asociación AJE Málaga y que falleció hace cinco años. Fernando de León fue, con la aragonesa Olga Pueyo, fundador de Melior Franquicias en 1999.



**LA CÁMARA** de Comercio e Industria de Zaragoza y el Instituto Aragonés de Empleo (Inaem) ya han conseguido que 500 zaragozanos mejoren sus opciones para volver a trabajar gracias a un programa de inserción al empleo desarrollado a través de un convenio entre ambas instituciones.

el exprés ◀◀◀◀◀◀

# A China y el resto de los BRICS

## La crisis aprieta y la exportación a países emergentes tiene más importancia, si cabe, para nuestras empresas

**VENDER FUERA.** Ya desde el inicio de la crisis se ha dicho que las empresas mejor posicionadas para superarla serían las que apostasen fuerte por la exportación o por la I+D+i (o ambas cosas). Como, salvo honradas excepciones, este es el país del «que inventen ellos», además de que la I+D solo da sus frutos a medio o largo plazo, los mercados exteriores se han convertido en decisivos, mucho más que un salvavidas en tiempos de tormenta. Seguramente serán legión las empresas que pueden decir que siguen en la brecha porque están vendiendo mucho fuera. Los datos (de España en general y de Aragón en particular) están demostrando que esa es la realidad, aunque ahora la misma se ve amenazada por la crisis del euro y sus efectos en economías de países que han ido especialmente bien, como Alemania. En el caso de las empresas aragonesas eso está claro: el 80% de sus exportaciones se destina a mercados europeos.

**NUEVOS MERCADOS.** Seguramente no por casualidad la **Cámara de Comercio de Zaragoza** publicó esta semana los datos de las exportaciones aragonesas a los países denominados BRICS (Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica). Las ventas a esos países se han cuadruplicado en los últimos diez años, un dato importante pero que no resulta tan destacado cuando hablamos de cifras absolutas. En 2010, desde Aragón se exportó en total por 8.484,53 mi-



Fersa Bearings

**Plaza y Jiaying (China).** En la imagen, un trabajador de la empresa aragonesa fabricante de rodamientos Fersa Bearings, en la planta de la compañía ubicada en la Plataforma Logística de Zaragoza (Plaza). La firma tiene otra fábrica en Jiaying (China), que inició la producción el pasado mes de abril.



Pilar Muro

**Quirón.** La presidenta de este grupo hospitalario participará el miércoles, día 19, en un debate sobre «Consejos de administración en la empresa familiar» organizado por Mujeres Directivas. También estarán Esther Casademont y Julia Téllez.



Emma Fernández

**Indra.** La directora general de esta empresa será una de los ponentes en el Foro Empresa 2011, que tendrá lugar en Zaragoza los días 15 y 16 de noviembre y organiza el IAF. Ahí se entregará el premio Excelencia Empresarial de este año.

llones de euros, de los que solo 293,75 millones correspondió a lo vendido a los países BRICS. Entre enero y junio de este año ya hay registradas ventas aragonesas a esos países por 126 millones, cifra inferior a los 139 millones del mismo periodo de 2010.

**INTERNACIONALIZACIÓN.** Trabajar fuera no solo es exportar. En un mundo tan globalizado como el actual hay que saber aprovechar oportunidades para vender, pero también para hacer otras cosas fuera (comprar, producir). Por eso en empresas y asociaciones

más que un departamento de Exportación lo que hay ahora es de Internacionalización. Una visión más amplia y actual para competir globalmente, como está demostrando hacer la empresa aragonesa **Fersa Bearings**, seguramente el logro más destacado de **Carlos Oehling**, que entró en la compañía como inversor a través de **Going Investment** y que hoy está como consejero delegado. La firma fabricante de rodamientos tiene una estupenda sede en la Plataforma Logística de Zaragoza (**Plaza**) y desde abril pasado ya está funcionando su nueva fábrica

de Jiaying (China), que este mes pone en marcha su segunda línea de producción, la tercera en marzo de 2012 y la cuarta en octubre siguiente. Con apuestas más comerciales en Brasil y de producción a futuro en México, Fersa Bearings demuestra que su presencia en países emergentes será más importante en el futuro.

**FOROS.** Otoño suele ser temporada de encuentros empresariales y foros de debate de gran interés en Zaragoza. En días próximos, por ejemplo, tendremos a mujeres de primera en dos de ellos. **Esther**

**Casademont**, especializada en el mundo de los cazatalentos y coautora del libro 'El timo de la superwoman', es una de ellas. Participará, con la aragonesa **Pilar Muro** y con **Julia Téllez** en un encuentro organizado por **Mujeres Directivas de Aragón** sobre empresas familiares el próximo miércoles. Más adelante, en noviembre, el Foro Empresa del **IAF** traerá, entre otros, a la directora general de la puntera firma tecnológica **Indra**, **Emma Fernández**.

**LUIS H. MENÉNDEZ**  
lhmenendez@heraldo.es



este mes,  
precios redondos

Descubra los **PRECIOS REDONDOS** de Ofiprix,  
una gran selección de artículos a precios imbatibles.

**NUEVA GUÍA DEL MUEBLE**  
SOLICÍTELA YA.

GRATIS PARA  
EMPRESAS.

902 503 488

**Ofiprix**  www.ofiprix.com

